

出國報告（出國類別：參加國際研討會）

參加第 16 屆世界應用語言學大會報告  
The 16th World Congress of Applied  
Linguistics

服務機關：高雄應用科技大學

姓名職稱：張蘭心副教授

派赴國家：中國 北京

出國期間：8.23~28.2011

報告日期：4.16.2012

## 摘要

世界應用語言學大會是國際應用語言學學會（AILA）每三年召開一次的應用語言學領域規模最大的學術盛會，為全世界最重要的應用語言學研討會之一。第 16 屆世界應用語言學大會（The 16<sup>th</sup> World Congress of Applied Linguistics, 以下簡稱 AILA 2011）於 2011 年在北京舉行，為期五天，會議形式包括主題演講、特邀研討、小型研討、工作坊、分組討論、論文發表和論文展示等，討論應用語言學領域當前重要課題。

本人此次與台灣不同大學的學者組成團隊，由中正大學何德華教授主持，向多語環境的語言與教育議題(Language and Education in Multilingual Settings, LEM)，提出台灣論點的論壇討論申請，主題為 The contextualization of teaching and learning English as an international language，通過摘要審查，由各位組員根據個人研究領域發表論文報告。本人論文發表題目為: Perception and production of English vowels by Taiwanese adult EFL learners。

## 目次

- I. 目的 (p. 4)
- II. 過程 (p. 5 – p.8)
- III.心得建議 (p. 9)

# 本文

## I. 目的

瞭解應用語言學界當前重要研究課題與成果，吸取新知和第一手資訊，並報告台灣在全球化衝擊下，本土研究的發現，和各國與會者溝通交流。

## 會議背景及重要性

世界應用語言學大會是國際應用語言學學會（AILA）每三年召開一次的應用語言學領域規模最大的學術盛會，為全世界最重要的應用語言學研討會之一。國際應用語言學學會組織龐大，會員遍及世界各國，亦是台灣英語教學及應用語言學界學者實際參與之重要國際研討會之一。第16屆世界應用語言學大會（The 16<sup>th</sup> World Congress of Applied Linguistics, 以下簡稱AILA 2011）於2011年在北京舉行，為期五天，會議形式包括主題演講、特邀研討、小型研討、工作坊、分組討論、論文發表和論文展示等，討論應用語言學領域當前重要課題。世界應用語言學大會每屆由AILA在各國家地區的分支機構承辦。第一屆世界應用語言學大會於1964年在法國南錫召開，討論當時應用語言學理論與實踐的研究發現，延續至今，回顧各屆大會的討論議題，幾乎是應用語言學的重要議題發展史，相當程度反應了此會議對應用語言學發展的重要性與代表性。根據傳統，歷屆大會演講人及論壇講員，均為其研究領域重要學者，演講內容或對當前研究論述，提供建言及反思，或啟發新的研究方向，

## II. 過程

### 會議時間、地點、議題

第16屆世界應用語言學大會主題為：多樣中的和諧：語言、文化、社會 (Harmony in diversity : language, culture, society) ，探討於此交流頻繁的世界地球村，語言教學及研究應如何順應並反映科技、商業、政治重大轉變及其與語言的互動關係。

會議時間: 2011年8月23-28日

會議地點: 北京外國語大學

主辦單位: 國際應用語言學學會

承辦單位: 中國英語教學研究會、北京外國語大學、中國外語教育研究中心、外語教學與研究出版社

重要議題如下:

#### A: Language Acquisition and Processing

- 1.First Language Acquisition
- 2.Second Language Acquisition
- 3.Written and Visual Literacy
- 4.Psycholinguistics

#### B: Language Teaching and Learning

- 5.Mother Tongue Education
- 6.Standard Language Education
- 7.Foreign Language Teaching and Teacher Development
- 8.Learner Autonomy in Language Learning
- 9.Language and Education in Multilingual Settings
- 10.Educational Technology and Language Learning

#### C: Language in Professions

- 11.Business and Professional Communication
- 12.Translating, Interpreting and Mediation
- 13.Language and the Law

- 14. Language and the workplace
- 15. Language in the Media and Public Discourse

#### D: Language in Societies

- 16. Sociolinguistics
- 17. Language Policy
- 18. Multilingualism and Multiculturalism
- 19. Intercultural Communication
- 20. Applied linguistics within Asian contexts

#### E: Applied Linguistics and Methodology

- 21. Discourse Analysis and Pragmatics
- 22. Rhetoric and Stylistics
- 23. Contrastive Linguistics and Error Analysis
- 24. Lexicography and Lexicology
- 25. Multimodality in Discourse and Text
- 26. Language Evaluation, Assessment and Testing

#### 大會演講人

Allan Bell (Auckland University of Technology)

Malcolm Coulthard (University of Aston)

Diane Larsen-Freeman (University of Michigan)

Barbara Seidlhofer (University of Vienna)

Gu Yueguo (Beijing Foreign Studies University, Chinese Academy of Social Sciences)

#### 邀請論壇講員

- Patricia Duff (University of British Columbia): **Multilingualism and Language Policy**
- Gao Yihong (Peking University): **Language, identity and globalization**
- Nkonko Kamwangamalu (Howard University) & Gary Barkhuizen (University of Auckland): **Migration, language maintenance and shift: Multiple perspectives**
- Francise Salager-Meyer (University of Los Andes): **Languages for Specific Purposes**
- Elana Shohamy (Tel Aviv University): **Language Testing**
- Marjolijn Verspoor & Kees de Bot (University of Groningen): **Dynamic Systems Theory and Second Language Development**

## 議程

此次會議，據大會統計，共有來自63個國家，超過1500位學者與會，1000多位學者發表宣讀研究論文，可見其盛況。每一發表時段，都有至少超過20場次的論文在不同地點教室發表進行，參與人數之眾，論文之多元，著實教人大開眼界。光是會議議程，與會議論文摘要分開印刷，就洋洋灑灑超過一百頁，更不論這一千多篇論文都還是通過摘要審查者，此會議在應用語言學界之重要性及分量可見一斑。

## 會議參與情形及論文發表內容

本人此次與台灣不同大學的學者組成團隊，由中正大學何德華教授主持，向多語環境的語言與教育議題(Language and Education in Multilingual Settings, LEM)，提出台灣論點的論壇討論申請，主題為 The contextualization of teaching and learning English as an international language，通過摘要審查，由各位組員根據個人研究領域發表論文報告，成員姓名、任教學校系所及論文標題按報告發表順序整理如下：

The contextualization of teaching and learning English as an international language

This symposium is a demonstration of a shift from a micro-analysis of interlanguage performance to a paradigm which honors the contextualization of EIL in multilingual settings. We will present the outcomes of research in phonological, syntactic, semantic, and pragmatic areas and highlight the implications to be drawn for EIL pedagogy.

1. 歐淑珍助理教授中山大學外文系 Rethinking teaching and learning English  
phonology: A study of English lexical stress
2. 蘇復興教授/黃俐絲副教授 嘉義大學外語系/高雄第一科大應英系 The  
acquisition of English phonology at the syllabic level
3. 張蘭心副教授 高雄應用科大應外系 Perception and production of English  
vowels by Taiwanese adult EFL learners

(Abstract: This study examines Taiwanese EFL learners' perception and production of 9 English vowels. Results from two discrimination tests, production tests, and questionnaires suggest that phonemic awareness of the target languages from a third culture perspective should be integrated into the pronunciation pedagogy to increase EFL learners' confidence in production.)

4. 忻愛莉教授            高雄師範大學英語系    To move or not to move, that is the question: A study of contextual factors in English Wh-movement
5. 黃俐絲副教授        高雄第一科大應英系    Re-examining Taiwanese English learners' interlanguage lexical variants: An English as an international language perspective
6. 何德華教授/陳媛珊副教授    中正大學語言所/勤益科大應英系    “Thank you. My English is not very good”: Thirdness in compliment exchanges
7. 陳媛珊副教授        勤益科大應英系    The development of the speech act profile for L2 learners

### III. 心得建議

中國政府近年因經濟快速發展，財力大幅提升，不斷積極爭取各項大型會議或賽事以展現其大國姿態與實力，此世界應用語言學大會之承辦亦為一例。舉凡其投入之人力與物力，動員單位之溝通協調，場地住宿交通膳食之安排規劃等，在在令人印象深刻，不禁讓人擔心以台灣漸漸疲軟的經濟窘況，無法舉辦此等國際大型會議，失掉的不只是與國際學術社群交流切磋的大好良機，因為唯有藉助此等超大型研討會，才有可能使學界各重量級學者齊聚一堂，更減少了本國研究者與學子參與觀摩國際大型研討會的機會。例如此次舉辦的北京外國語大學，以訓練外語人才為主，藉此寶貴機會，投入龐大的學生志工群，於各發表現場提供計時、舉牌、茶水、發放講義、麥克風更換等服務，因在現場，無形中就增長了國際研討會會議進行的見聞與知識，也順便磨練外語，若將來投入學界，對研討會等活動不再陌生，可順利接軌。

此番參與AILA 2011，發表自己的研究，更有幸聽到各領域最新的研究發展，增廣見聞，也刺激自己反思個人研究課題的角度，為一無形收穫。此次研究論文探討英語發音教學的成效，與他國從事發音教學的同儕交換實務經驗，機會難能可貴。

此外，學術發表也是一種學術能力，需要練習和培養，台灣逐漸減少的經費補助，以國科會為例，人文領域專題研究經費尤為明顯，未獲得專題研究計畫者申請旅費補助的通過比例亦不高，將出國費用轉嫁至研究者身上，使論文發表者難於獲得資助的情況下，除非有個人強烈動機，漸漸減少參與國際會議的意願和頻率，等於變相抑制參與國際研討會，自動在國際社群減少曝光率，降低能見度，削弱影響力，被迫放棄學術訓練機會，此負面效果在未來五至十年將能更清楚浮現。若連教師都減少參與國際學術會議，訓練出來的研究生將對國際會議議程進行更陌生、生澀，甚至逃避，此為未來人文學界的隱憂之一。